

Colloque international
« Mme de Lafayette hors les murs :
la réception internationale de l'œuvre de Mme de Lafayette XVII^e-XVIII^e siècle »

Nantes 15 et 16 juin 2023
Château du Tertre – Campus Tertre

Jeudi 15 juin après-midi

13h30 Ouverture du colloque par Christine Lombez, directrice de LAMO

Première session : la réception en langue allemande

Présidence de séance : Christine Lombez, Nantes Université

14h Rainer Zaiser (Université de Kiel, Allemagne)

« La fortune de La Princesse de Clèves en Allemagne à la fin du XVII^e et au XVIII^e siècle : les vicissitudes de la réception outre-Rhin de l'œuvre de Madame de Lafayette au siècle des Lumières »

14h45 Annette Keilhauer (Université d'Erlangen-Nürnberg, Allemagne) et Lieselotte Steinbrügge (Université de Bochum, Allemagne)

« Les traductions allemandes de *La Princesse de Clèves* par Friedrich Schulz (1790) et Sophie Mereau (1799) »

15h30 Pause

15h45 Miriam Speyer (Université de Rouen Normandie)

« Une première princesse “ ins Teutsche übersetzt ” : étude de *Die Fürstinn von Monpensier* (1680) »

16h30 Andrea Grewe (Université d'Osnabrück, Allemagne)

« L'œuvre de Marie-Madeleine de Lafayette en Allemagne aux XVII^e et XVIII^e siècles : une typologie des formes et voies du transfert culturel »

17h 15 Nathalie Grande (Nantes Université)

« Mme de Lafayette illustrée »

Vendredi 16 juin matin

Deuxième session : la réception en langue anglaise

Présidence de séance : Andrea Grewe (Université d'Osnabrück, Allemagne)

9h Aurélie Griffin (Université Paris 3)

« Une princesse française à l'aube de la Glorieuse Révolution : *The Princess of Cleves* de Nathaniel Lee (1689) »

9h45 Nicholas Paige (UC Berkeley, USA)

« *Gone girl* : méditations sur une réception manquée (Lafayette en Angleterre au XVIII^e siècle) »

10h30 Pause

10h45 Camille Esmein-Sarrazin (Université d'Orléans), à distance

« Les belles infidèles d'Elizabeth Griffith, romancière et traductrice de Lafayette »

11h30 Jennifer Tamas (Rutgers University, USA)

« Le refus d'amour incompris : l'héritage de *La Princesse de Clèves* dans *Grandison* de Richardson »

12h15 Amirpasha Tavakkoli (EHESS)

« Mary Wollstonecraft et Madame de Lafayette : Liaisons dangereuses »

13h Pause

Vendredi 16 juin après-midi

Troisième session : d'autres ailleurs de la réception

Présidence de séance : Nathalie Grande (Nantes Université)

15h00 Jean-Luc Nardone (Université Toulouse Jean Jaurès)

« Sur le manuscrit de *La principessa di Monpensier* traduit par S. Orsato, académicien Ricoverato »

15h45 Laura Rescia (Université de Turin, Italie)

« La première réception italienne de l'œuvre de Mme de Lafayette : *La Principessa di Clèves* (1691) et *Zaida* (1740) »

16h30 Pause

16h45 Martina Stemberger (Université de Vienne, Autriche)

« *Zayde* à Moscou : la réception russe de Mme de Lafayette au XVIII^e siècle »

17h30 Alicia C. Montoya (Université de Nimègue, Pays-Bas)

« La présence des ouvrages de Mme de Lafayette dans les bibliothèques privées françaises, néerlandaises et britanniques (1665 – 1830) »

18h15 clôture du colloque

Comité organisateur :

Nathalie Grande : nathalie.grande@univ-nantes.fr

Andrea Grewe : agrewe@uni-osnabrueck.de

Avec le soutien de :

Nantes Université : LAMO UR 4276, Cluster Gender

Universität Osnabrück : Institut für Romanistik/Latinistik

Société d'étude du XVII^e siècle